FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 143
Enu. 29

CINQUIÈ DU C

Province: Quebec — District No. 143 Bagot — S. District No. 15 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Village Upton — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Enumerator. / Recenseur. Quinn

Page 3

Line / Ligne	Dwelling House / Maison	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number. If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (write "for themselves") / Travaillant à son compte (écrire "pour eux-mêmes")	State where person is employed, as "on farm", "in mill", "in office", "in foundry shop", "in dining room", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "à la scierie", "au bureau", "à l'atelier de fonderie", "à la salle à manger", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Chiffre total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Chiffre total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour when employed by the month. / Taux du gain par heure lorsque employée à la journée ou à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 16 years of age and over at College, Convent or Collège, Couvent ou Université.	Blind. / Aveugle.
1			Ayotte Eveline	Rue de Commerce	F	belle soeur	C	Dec	1883	28	Que			Française	Canadienne	Cath R	Modiste		non	non	oui	à la maison	52		48		400					oui	oui	F				
2	23	23	Gauthier Emelie		F	Chef	Ve	Juillet	1864	46							Rentier															oui	oui	F.R				
3			Annette		F	Fille	C	Aout	1888	22																			1000.00		23.25		oui	oui	F.R				
4			Henrie		m	Fils	C	Juillet	1892	18																							oui	F.R	200.00			
5			Marie		F	Fille	C	Fev	1902	9																						10	oui	oui	F			
6			Emelie		F	Fille	C	O	1903	7																						10	oui	oui	F			
7			Cecile		F	Fille	C	mai	1905	6																							non	non	F			
8			Bella		F	Fille Soeur	C	Aout	1867	43																							oui	oui	F.R			
9	24	24	Renault Louis Joseph		m	Chef	m	Oct	1870	40							Plombier		non	non	oui	Boutique	52		60		1400.00		4000.00		142.00		oui	oui	F.R			
10			Marie		F	Epouse	m	Dec	1861	50							Aucun																oui	oui	F			
11			Marie Etel		F	Fille	C	Dec	1897	14							Aucun												500.00		25.00	10	oui	oui	F			
12			Beaudry Alexina		F	belle fille	C	Juillet	1883	28							Rentier																oui	oui	F			
13	25	25	Renault Marie Louise		F	Chef	C	Avril	1873	38							Rentier		non	non	oui												oui	oui	F.R			
14			Adeline		F	mère	Ve	Oct	1835	78							Aucun		non														oui	non	F			
15	26	26	Cartier Louis		F	Chef	C	Aout	1850	30							Tailleur		non	non	oui	Boutique	52		60		600.00		1000.00		34.50		oui	oui	F			
16	27	27	Morel Albert		m	Chef	m	Oct	1883	28							Cordonnier		non	non	oui	Manufacture	52		60		600.00		1000.00		51.50		oui	oui	F			
17			Liana		F	Epouse	m	mai	1884	27	Pt S.	1885					Aucun																oui	oui	F.R			
18			Charles Auguste		m	Fils	C	mai	1905	6	Quebec																						non	non	F			
19			Lucien		m		C	Juil	1907	4																							non	non	F			
20			Paul Emil		m		C	Nov	1908	3																							non	non	F			
21			Real		m		C	D	1909	2																									F			
22			Germain		m		C	Janvier	1910	1																												
23			Dellond Lea		F	Cuisine	C	Janvier	1859	13							Aucun																oui	oui	F			
24	28	28	Fitzgibbon Florence		F	Chef	C	mars	1888	23				Irlandaise	Canadienne		Modiste		non	non	oui	Boutique	52		60		400.00						oui	oui	R.F			
25	29	29	Dorais Alphonse		m	Chef	m	Avril	1871	40				Française	Canadienne		Marchand		non	non	oui	Magasin général	52		72		1000.00		2000.00		35.00		oui	oui	F			
26			Celina		F	Epouse	m	Juin	1873	37												Aucun							1000.00		45.12		oui	oui	F			
27			Victor		m	fils	C	mai	1894	17							Aucun																oui	oui	F			
28			George		m	fils	C	mars	1898	13																						10	oui	oui	F			
29			Simon		F	Fille	C	Oct	1903	8																						10	oui	oui	F			
30			Lucien		m	Fils		Sept	1905	6																						10	oui	oui	F			
31	30	30	Lodreault Evariste		m	Chef	m	Jan	1865	46							Marchand		non	non	oui	Magasin général	52		70		2500.00		2500.00		57.36		oui	oui	F.R			
32			Heldina		F	Epouse	m	mars	1860	51																							oui	oui	F			
33			Arthur		m	fils	C	Jan	1896	15																						10	oui	oui	F.R			
34			Albert		m	fils	C	Avril	1898	13																						10	oui	oui	F			
35			Alise		F	fille	C	Janvier	1895	18																							oui	oui	F.R			
36			Stella		F	cuisine	C	mai	1880	31																							oui	oui	F.R			
37	31	31	Chicoine Antoine		m	Chef	m	Jan	1885	22							Boulanger		non	non	oui	Boutique	52		60				1000.00		30.60		oui	oui	F			
38			Blanche		F	Epouse	m	Aout	1885	22							Aucun																oui	oui	F			
39	32	32	Mathy Marten		m	Chef	m	Jan	1882	25							Cordonnier		non	non	oui	Manufacture	52		60		600.00		1000.00		15.00		oui	oui	F			
40			Delphine		F	Epouse	m	Dec	1883	27							Aucun																oui	oui	F			
41			Florence		F	fille	C	Oct	1906	4																							non	non	F			
42			Rolland		m	fils	C	Jan	1908	3																							non	non	F			
43			Anita		F	fille	C	mars	1905	2																									F			
44			Ernest		m	fils	C	mai	1910	1																												
45	33	33	Dorais Henri		m	Chef	m	Avril	1864	47							Marchand		non	non	oui	Aux livraison	52		60		600.00		2000.00		45.00		oui	oui	F.R			
46			Alexandrine		F	Epouse	m	Sept	1867	44																							oui	oui	F			
47			Ernestine		F	fille	C	mars	1893	19																							oui	oui	F			
48			Robertine		F	fille	C	Aout	1898	13																							oui	oui	F			
49			Leon		F	fille	C	Juillet	1900	11																							oui	oui	F			
50			Henri		m	fils	C	Jan	1904	7																							oui	oui	F			